Latweeschu Awises.

92. gada gahjums. ○ Isnahk Jelgawâ 7 reises nedelâ, ari swehtdeenâs.

Maksâ:	Maksâ pa pastu peesuhtot:	Maksâ uz ahrsemem:	Sludinajumi maksâ: par sihku rakstu rind. 10 k., 1. puse un tekstâ 30 k.	Redakzija un ekspedizija
Ekspedizijâ sanemot				Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 42.
par 1 gadu . . 2 rub. 20 kap.	par 1 gadu . . 3 rub. — kap.	par 1 gadu . . 10 rub. — kap.	Adreses maiņas maksâ 10 kap.	Pasta kastite Nr. 17.
par 1/2 gadu . . 1 „ 20 „	par 1/2 gadu . . 1 „ 50 „	par 1/2 gadu . . 5 „ 80 „	Numurs maksâ 1 kap.	Kantoris: Rigâ, Wahnu eelâ 30.
par 1/4 gadu . . — „ 60 „	par 1 mehnesi . . — „ 25 „	par 1/4 gadu . . 3 „ 50 „		Tel. 8260. Pasta kastite 286.
		par 1 mehnesi . — „ 80 „		

Nr. 162. **Sestdeen, 22. junijâ.** **1913.**

Leel-Sesawas Krahschanas un Aisdoschanas Kase.

Sihka kredita eestahde ar beedru neaprobeschotu galwoschanu, Jelgawas Laukſ. Beedr. namâ Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 44.

Bilanze

31. majâ 1913. gadâ.

Aktiwâ.	Rub.	K.	Pasiwâ.	Rub.	K.
Kase un tekoschs rehkins zitâs krediteestahdês	27,783	66	Beedru dalas	6,355	07
Aisdewumi pret galwenreekem	449,735	06	Noguldijumi	794 914	09
Aisdewumi pret nekustamu ihposchumu	297,462	55	Dividende	230	54
Aisdewumi pret wehrtspapireem	20,975	—	Noguldijumu rentes	2,104	70
Kantora konts	1,422	11	Aisdewumu rentes	21,525	36
Inwentars	1,090	41	Rezerwes kapitals	3,840	80
Wehrtspapiri	37,653	05	Konto korenta rezerw.	2,790	91
			Daschadi	4,360	57
	836,122	04		836,122	04

Dsêse maksâ pa noguldijumeem par gadu 6½% kaitot no noguldischanas deenas. Noguldijumi atswabinati no wiseem krona nodokleem. Par aisdewumeem nem 7—8½%. Rakstu naudas nekahdas netop nemtas.
Kases darischanas noteek katru darbdeenu no pulkst. 10—2 deenâ.

Walde.

Jelgawas Komerzbanka

Jelgawâ, Katolu eelâ 44, telefons 62

Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas namâ.

(1899. g. dibinatâ „Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdoschanas Sabeedriba“ 1912. g. 31. oktobri pahrweidota par „Jelgawas Komerzbanku“)

Jelgawas Kommerzbanka isdara wisadas banku operazijas, kà: peenem noguldijumus, issneedz aisdewumus, isdara premiju biljeschu apdroschinaschanu pret amortisaziju u. t. t.

Prozentu mehrs: noguldijumeem 6% (neatwelkot krona nodokli), tekoschu rehkinu noguldijumeem 5%, aisdewumeem 6½—8%. Noguldijumus peenem ari pa pastu peesuhtêtus un tapat tos un winu prozentus issuhta. Adrese: Митавскому Коммерческому Банку, г. Митава.

1913. g. 1. junijâ bilanze	6.283.460 r.	83 k.
Noguldijumu kopsuma	4.881.643 „	69 „
Akziju kapitals un ziti bankâ esoschi droschibas kapitali	1.074.806 „	29 „

Jelgawas Namneeku Krahj-Aisd. Sabeedriba

Katolu eelâ Nr. 34. Telefons 688.

Atklahta 31. oktobrî 1909. gadâ.

No 288 beedreem eemaksats un garantets droschibas kapitals	309074 r.	10 k.
Bilanze 30. aprilî 1913. g.	401363 „	48 „
Noguldijumi	345932 „	25 „

Maksâ par noguldijumeem neka neatwelkot: 1) uz augleem 6½%, 2) uz augstu augleem un par tekoschu rehkinu 5% gadâ, rehkinot no ceguldijuma deenas, un nem par aisdewumeem 7—8½% gadâ. Wisi noguldijumi, kà ari aisdewumu paradu raksti atswabinati no krona nodokleem.

Noguldijumus peenem un ismaksâ ari pa pastu.

Darba laiks no 10—2 pehz pusdeenas.

Adrese: Jelgawas Namneeku Krahj-Aisdewu Sabeedriba (Ссудо-сберегательному Товариществу Митавскихъ Домовладѣльцевъ).

Walde.

Dsihwes atwaros.

Romans ij Peterburgas dsihwes.

(Turpinajums.)

Knajs mekanisti peezehlàs, bet apmulsuschais sulainis klusi isschmauza pa durwim.

— Ko juhs, kundse, wehlatees? — knajs schlupsteja.

Seeweete pasmaidija.

— Wehlos ar sawu wihru runat, — ta stingri un meerigi atbildeja.

— Bet... bet... es tatschu laulajos ar mizeju!...

— Ja, tas bija wakar, bet schodeen es esmu wesela. Wakar juhs mani pat nenoskuhpstijat. Tapehz eerados pee jums to isdarit.

— Es nesaprotu, ko juhs wehlatees... Ko sche meklejat...

— Lai tahdas isrunas paleek, — seeweete stingri teiza: — Esmu juhsu likumiga laulata seewa un kà tahda eerados sche. Sawu wehleschanos tuhlin isteikschu...

— Bet es jau juhs nepawisam nepasihstu!

— Eeskatatees labi manî, warbuht pasihsat sawu wezo pasinu.

— Kahdu pasinu?... Man naw neweenas tahdas pasinas...

— Atzeratees sawu dsihwi diwdesmittrihs gadus atpakal, warbuht pasihsat mani!

— Nepasihstu...

— Nu tad waru jums isstahstit: juhsu preeksch stahw knaseene Anna Tschetschewinskaja.

Tas bij jauns sibina spehreens preeksch knaja. Winsch bes spehka atkrita krehslâ.

— Tagad pasihstat mani?

— Es... domaju... atwainojat... Labak isrunasimees diwatâ...

— Nè, es wehlos, lai buhtu klaht leezineeki! Es loti labi juhs pasihstu un tapehz prasu to.

Stahwoklis preeksch knaja bij teescham breesmigs. Wisi wina skaistee sapni tagad bij wehjâ. Winsch wehlejàs, kaut seme to aprihtu.

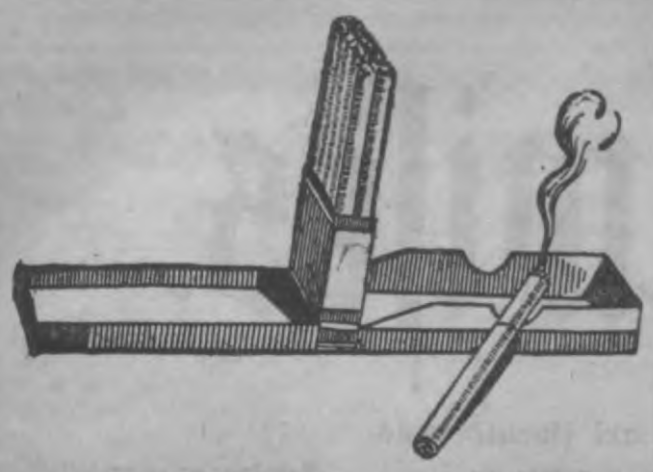
— Tà tad, sawedisim tagad kahrtibâ muhsu wezos rehkinus,— Anna teiza:— Sahksim ar pagahtni. Manas laimes un mihlestibas auglis bij mans pirmais un pehdejais behrns. Tas bij ari manas krischanas, kauna, mahtes lahstu un pagrimschanas zehlonis. Pateizos par to jums, knaj! Juhs rihkojatees, kà ihsts augstsirdigs brunineeks — pawedat meiteni un tad pametat kaunâ. Bet pee tam biju ari es pati wainiga — man wajadseja redset, kas juhs esat!... Bet weenu jums nekad nepeedoschu. Zeredama uz juhsu tehwa juhtam, es jums nosuhtiju juhsu un sawu behrnu, bet juhs to noslehpat nesin kur, nedewat man wairs atpakal un aisdsinat mani kà suni no sawàm durwim. Lai atreebtos jums un juhsu sabeedribai, es gahju pa netiklibas un kauna zeku. Nebihstatees un neustrauzatees — es tapu par eelas meitu. Knaseene Anna Tschetschewinskaja tapa par eelas meitu. Bet ar to ween nepeetika — es tapu ari par dsehraju. Peedsehrusi par grascheem pahrdewos pascheem beidsameem sagleem un klaidoneem uz eelas stuhreem un sehtmalâs. Par to wisu pateizos jums, knaj! Paraugatees uz mani, kahda es tagad esmu un kahda agrak biju! Nekas no senakà man wairs naw pahri palizis!

Brihdi wina kluseja un tad atkal turpinaja:

— Bet ja juhs man buhtu atdewuschi manu meitu, tas nekad nebuhtu notizis — es buhtu palikusi godiga seeweete. Bet man wiss bij atnemts un — es sahku dsihwot preeksch atreebibas. Un waj juhs domajat, ka tagad es neesmu eelas seeweete? — Nè, esmu! Un waj sinat, kapehz likos ar jums salaulatees? Lai atreebtos jums! Tagad es kà juhsu seewa ar juhsu wahrdu, kà knaseene Anna Schadurskaja eeschu atkal uz eelas tirgotees ar sewi un schuhpot pa krogeem. Bet kad polizisti wedis mani uz cezirkni, es kleegschu: „Leekat meerâ knaseeni Annu Schadurskaju!“ Toreiz juhs baidijatees, ka zaur peeskahrschanos pee manis pehz manas paweschanas, zaur manis pabalstischanu, warat aptraipit sawu wahrdu. Tagad es to samihschu netihrakos eelas dublos.

Schadurskis sehdeja bahls, kà mironis, neusdrihkstedamees pazelt azis.

— Tas ir breesmigi... neschehligi... par daudz... — winsch schlupsteja.



Papirosi „Kino" 6 kap. 10 gvi.

ir praktiskâ eepakajumâ.

Peeprasat wisur.

Swarigakais no satura:

Mums truhkst disziplinas.
Rumanija mobilise.
Kreewija un Balkani.

Lasitajeem par sinu.

Ar 1. juliju sahkot feletonâ saweem zeen. lasitajeem pasneegsim interesantu stahstu:

„Loschu leetû".

Schinî stahstâ interesanti attehloti leelee notikumi Balkanos: maso kristigo walstinu waronigâ sazelschanâs un zihna pret sawu apspeedeju Turziju, kâ ari Austrijas speegu semee darbi un pelnits sods ko tee dabu. Notikumi tehloti spehzigeem wilzeeneem un dsihwi. Stahsts dramatisma pilns un saistoschs. Katrs winu lasis ar leelako interesi, jusdams lihdsi tehloteem waroneem.

Mums truhkst disziplinas.

I.

Dsihwe no mums prasa, lai eewehrotu sawu paschu labumu. Kas us to weenaldsigi skatas, tas beeschi eekluhs neehrtâ stahwoklî, apstahkli preeksch wina ta saschketinasees, ka truhkums buhs wina weesis.

Bet ne wisâs weetâs un jautajumos drihkstam no schi weedokla skatitees. Katram weenam jarehkinajas neween tikai ar sewi paschu, bet ari ar sawu lihdszilweku (beedri), un jarehkinajas beeschi ween ar wispahribu. Tomehr atteezibâs pret sawu beedri un pret wispahribu ir leela starpiba. Ja esi ko nodomajis ussahkt un redsi taws beebris ari to paschu nodomajis, tad juhs abi esat weens otra sahnzenschi. Te godigâ kahrtâ westa sazenschanas ir atkauta un ari pilnigi weetâ, jo katrs rihkojas pehz sawa aprehkina, lai tam buhtu eespehjams sawu labumu sasneegt. Bet te japastrihpo, ka sazensibai janorit godigâ kahrtâ.

Deemschehl jasaka, ka wisai beeschi teek pahrkahptas godibas rabeschas. Ihpaschi gribetu schaî weetâ aisrahdit us ikdeenas sastopamo paraschu „sasahlit" sawam beedram us atklahteem torgeem kahdu mantu eegubstot.

Waleja wehstule

smehketajeem-lasitajeem.

Naw

eepakajums no swara, bet gan satura labums. Fantastiskais eepakajums ir saweenots ar leeleem isdewumeem un katrâ sinâ atstahj eespaidu us saturu.

Eewehrojat,

ka labas prezes wehrtiba naw peewilzigâ eepakajumâ un tadehl peeprasat tikai muhsu papirosus „Riga", kureem ir sewischki labas sastahw-balas, kas ir A. S. Maikapara fabrikas noslehpums.

Mineschu kahdu peemehru.

Kahds mahkleris X. peedahwa latweetim F. kaimions atrodoschos wahzeeschu muischneeka muischu pirkschanai. Bet tà ka wiseem sinams atklahtais noslehpums, ka wahzeets latweetim nepahrdos muischu, tad X. eeteiz leetu tà eerihkot, ka muischu nopehrk kahds wahzeets Y. preeksch latweeschu F. ar pehdejâ naudu. Leeta pateesi ta ari teek nokahrtota. Protams, Y. dabun par scho pakalpojumu jau agraki norunatu atlihdsibu. Bet tad eekahrojis Y. warbuht ko wairak nopelnit un saka, ka muischa peedev winam, bet ne wis F'am. Leeta nahk teesâs un muischa atklahtâ pahrdoschanâ. Protama leeta, F. ir muischâ jau eeguldijis sawu kapitalu neween to samaksajot, bet ari daschu ko eetaisot pehz saweem aprehkineem un wajadsibam. Winsch ir tahdâ stahwoklî, ka muischa winam katrâ sinâ janopehrk solischanâ, lai nezeestu eewehrojamus saudejumus. To wisu itin labi sin pahris F. labi pasinas, sazisim H. un P. Tee tad nu isprahto to, sametisimees mehs ar Y. kopâ, eesim us solischanu, sadsihsim pirkschanas zenu stipri us augschu, — jo F. jau atkahptees newar no sawas muischas, — un tad wehlak pelnâ „kristigi" dalisimees. Juridiski tahds panehmeens naw sodams, bet morališki gan. Katrâ sinâ tahds zilweks, kuram ir tihras goda juhtas, nerihkosees kà H. un P. Deemschehl mums tahdu H. un P. naw masums, tee nereti eenem redsamas weetas sabeedribâ, pret teem loti daudsi godbijigi zepures nonem.

Lihdsigas parahdibas sastopamas nereti ari us krona muischu un meschu torgeem.

Sche ari eeradas schahdi „dehles", kuri grib pameelotees pee swescha asinim. Wini wispirms wed sarunas preeksch torgu sahkschanas ar solitajeem, kureem ir ihstàs wajadsibas pehz issolama preekschmeta un noprasa sawu „atkahpschanàs" naudas daku. Ja ihstais solitajs, no tam atsakas, waj newar ar winu weenotees, tad eet abi us solischanas, un „dehle" tad tikai apstahjas ar solischanu, kad ir jau deesgan „sasahlijis maksu ihstajam solitajam.

Sekschseme.

Peterburga. Sozialdemokratu frakzijai pa telegrafu no Maskawas peenahkusi sina, ka Butiras kotorgas zeetumâ 800 zeetumneeki ussahkuschi b a d a s t r e i k u, jo negribot ehst gawena ehdeenus. Sozialdemokrati schaî leetà greesuschees pee eekschleetu ministra un eesneeguschi domê steidsigu peeprasijumu.

Maskawa. P l u h d i M a s k a w â usnahkuschi 19. junijâ. No 4 rihtâ lihds 10 deenâ pahr pilsehtu plosijees pehrkona negaiss un leetus gahse. Pahrpluhduschas daudz eelas un nodarits daudz saudejumu.

Slonima. Weesulis ispostijis wasaraja laukus wisâ apkahrtnê.

— J i s d e d s i s Schereschewas meestinsch. Daudz lauschu palikuschi bez pajumtes. Uguns iszehlees no pehrkona spehreena.

Kijewa. S c h i h d s k a s t ê. Pilsehtas nomalês polizija kahdu nakti isdarijusi kratischanu. Kahds no schihdeem, kuram nebijis teesibas usturetees Kijewâ, slehpdamees no polizijas, eelihdis kastê. Kad polizija bijusi prom un kasti atkal atwehruschi — schihds bijis pagalam — noslahpis.

Warschawa. Polizija apzeetinajusi 150 prostituetàs un 50 winu beedrus, jeb sutenerus.

Minska. Par kuhdischanu us streiku 5 strahdneezes soditas ar arestu. Streika zehloni saimneezisku rakstura.

Schitomira. Romanowas meestina tuwumâ notikusi sadursme starp muischas meschsargeem un semneekeem, pee kam 1 s e m n e e k s **nogalinats** un 3 gruhti eewainoti. Sadursme iszehlusês serwitutu dehl.

Ribinska. S c h u h p i b a s u p u r i. Daschas deenas atpakal sche us Schekšnas upes wairak jauni zilweki lihds ar meitam wisinajuschees laiwâ. No puischeem wairak bijuschi peedsehruschees. Upes widû tee sahkuschi schuhpot laiwu, lihds ari to apgahsuschi un wisi eekschâ sehdetaji — pawisam 10 gabali skaitâ — sabiruschi uhdenî. Isglahbt isdewees tikai tschetrus puischus, bet pahrejee 2 un wisas 4 jaumawas, tà tad kopâ **sesschi zilweki noslihkuschi**.

Baltija.

Ropaschi. A u t o m o b i l a s a b r a u k t s. Schinîs deenâs us Peterburgas schosejas pee tà sauktà Baloschu kalna kahds automobilis l e e l â a h t r u m â u n b e s s i g n a l a d o s c h a n a s usbrauza wirsû no muguras puses 50 g. w. Jahna Knoka pajuhgam no Wilummuischas, kursch reisê ar 12 ziteem zekineekeem brauza no Rigas us mahjam. Automobils usdrahsàs ar tahdu sparu, ka K. ratus sazehla gaisâ un winu lihds ar seewu isgahja us schosejas. K. galwâ un rokâs wahrigi eewainots, saudeja us ilgaku laiku samanu, bet seewa eewainota weeglak. Automobilis, kuram bij Nr. 120 un silas krasas nosihme, aisbrauza projam. K. nodarits saudejums par 50 rbl. —ons.

Katwara. Kà „Aus." sino, 3. junijâ sche i s w a r o t a p a g a s t n a b a g a B. 10 g.a-

---

— Ha! Jums atkal bail! — Tschucha eesmehjàs. — Bet ja juhs gribat glahbt sawu godigo wahrdu, tad atdodat man manu meitu! Pretejâ gadijuma es jau pehz pahris stundam peedsehrusi wahrtischos sche pat pee juhsu nama us eelas.

Knass kluseja azis nolaidis — winsch nesinaja, kur ir Annas meita.

— Es nesinu, — winsch sanehmees beidsot isdabuja.

Annas zeribas bij wehjâ. Wina peekehràs pee krehsla atsweltnes, lai nepakristu.

— Bet to tatschu juhs sinajàt, ko juhs ar scho behrnu isdarijàt diwdesmit trihs gadus atpakal? — Kallaschs jautaja: — Kam juhs winu nodewàt?

— Es dariju wisu ko wareju. Dewu naudu un nodewu meiteni generaleenei son Schpilzei.

— Son Schpilzei? — Kallaschs uskehra. — Es winu pasihstu. Waj wina sinaja, ka ta ir juhsu meita?

— Ne. Es to neteizu.

— Tad jums tuhlin jabrauz lihds ar mani pee winas un schaî leetà jadabù skaidriba. Winai jasaka, kur ir mana meita.

Knass sehdeja, kà nedsihws.

— Ja, es braukschu, — winsch beidsot sanehmees atteiza un nespehzigi peezehlàs.

*

Generaleene paschlaik apspreedàs ar sawu agenti Prachinu, kad sulainis tai pasinoja par Schadurska un zitu eeraschanos.

Wina lika tos tuhlin peenemt.

Wezais knass bij tà apmulsis, ka nemaj nesinaja, kà kertees pee leetas.

Winam ispalihdseja Kallaschs.

Generaleene to nebij sagaidijusi un tapehz bij pahrsteigta, bet wina tuhlin sanehmàs un meerigi atbildeja.

— Ja, ja, es atzeros. Wina tika nodota labàs rokâs, pee eerehdneem Powetineem. Wini Maschu labi tureja.

— Bet kur wina tagad ir? — Anna nepazeetigi jautaja.

Generaleene apjuka. Tas bij nepatihkams jautajums.

— To lahga nesinu. Wina jau ir peeuguši un dara kà tihk.

Schee wahrdi Annai skaneja kà launa wehstijums.

— Bet juhs tatschu sinat, kur wina atrodas?— Kallaschs usstahja: — Usrahdat winu un juhs dabusat wajadsigo atlihdsibu.

Generaleene wilzinajàs. Winai bij nepatihkami teikt, ka pahrdewusi Maschu Schadurska dehlam. No otras puses winai bij schehl palaist garam neisleetotu gadijumu, eedsihwotees atlihdsibâ.

— Ja, weenu laiku wina dsihwoja ari pee manim, bet tad atkal aisgahja.

— Kurp? Pee ka? — Kallaschs praschnaja.

— Wina eepasinàs ar jauno knasu Schadursku. Gahja ar winu un tad aisbehdsa. Tur ir weseli stahsti. Tagad es winu nesinu.

Schee wahrdi, kà pehrkona grahweens kehra wezo knasu un Annu.

Knass juta, ka tagad liktena roka winam sahk sneegt atmaksu. Lai zik semi moralisti winsch ari nebij grimis, schis pehdejais apstahklis tomehr bij par daudz: wina dehls bij dsihwojis pats ar sawu mahsu!

Bet wehl nelaimigaka jutàs Anna. Bez spehka wina saduga sawâ krehslâ.

Tagad wina sinaja wisu.

Weena pehz otras winai gar azim noslihdeja ainas ar swescho meiteni, kuru bij atrahwusi no ahlinga, wedusi pee sewim un tà eemihlejusi.

Kà sibins winai usleesmoja galwâ atsina:

„Ta bija mana meita!"

Wina saudeja samanu.

Kamehr pagihbuscho dabuja pee samanas, Prachina issauza generaleeni otrâ istabâ un pasinoja, ka sin, kur Mascha atrodas.

Generaleene pasina sawu agenti un nemaz neschaubijàs par winu.

— Juhs pati winu pahrdewat! — Anna stahja generaleenei wirsû, kad ta atkal eenahza istabâ.

— Ar tahdàm leetam es nenodarbojos, — ta zeenigi atbildeja: — Bet es gan waru jums dot personu, kas sin, kur Mascha atrodas. Wina jums palihdsès to usmekleet.

Zeribas stars atkal eespihdeja Annas dwehselê.

— Ja juhs winai labi samaksajat, wina to jums isdarìs.

— Nu zik juhs gribeet? — Kallaschs teeschi jautaja.

— Tuhkstosch rublu, — generaleene ahtri atbildeja.

— Tas isskatas drusziņ pehz laupischanas, — grafs noruhza un tad greesàs pee knasa:

— Juhs dsirdejat? Samaksajat winai prasito sumu. Un kad juhs, Schpilzes kundse, to warat isdarit?

— Pehz diwi deenam es scho personu nosuhtischu pee jums.

— Un juhs, knas, wehl schowakar sagahdajat naudu, — Kallaschs stingri noteiza.

Pehz tam wini wisi trihs aisgahja.

15. Pee nahwes gultas.

Wehl tàs paschas deenas wakarâ generaleenes agente eeradàs ar wehstuli pee Kallascha, kurâ ta usaizinaja grafu samaksat prasito sumu un tad wehstules nodeweja tuhlin ispildìs sawu usdewumu — usrahdìs Maschu.

Grafs lika tai usgaidit un aissteidsàs pee Schadurska.

(Turpmak wehl.)

dus weza meitene, kas isgahjusi uf tuwejàm P. mahjam lopus ganit. Wakarâ mahjâs nahkot tai usbruzis uezilweks un ar draudeem, noschnaugt waj noschaut, pastrahdajis waras darbu. Meitene usbruzeju pasinusi par Limbaschos dsihwojoscho B.

Ope. Kaut gan ari sche jau labu laizinu darbojas lopu pahrraudsibas beedriba, tomehr beedru wehl samehrâ mas. Un lopkopiba wispahr atrodas wehl uf stipri semes pakahpes; tas sakams ari par laukſaimneezibu wispahr. Linu raschoschanai wehl eerahdita pahrak plascha weeta, kaut gan daudsu schejeeneeschu smiltainê lini nepawisam nepadodas. Igaunu tautibas eedsihwotaji no Jaun-Roses weenmehr speeschas tahlak latweeschu nowados. Pee tam jaatsihmê, ka tagad wini stingri peeturas pee sawas tautibas, kaut gan agrak aisweenam pahrlatwiskojâs.

Eleja. Schinî mehnesî pahrmainijâs pee mums lopu pahrraugi, bijuschais, Preedes kgs, aisgahja projam. Wina darbibu waram peeminet ar atsinibu, jo tas bij zentigs strahdneeks sawâ arodâ, winsch bij ari pee mums, sawâ darba laukâ, pirmais zelmu lauscejs, jo lopu pahrraugu sabeedriba muhsu pagastâ naw sen kà nodibinajusês. Par wina pehznahzeju peenehma Lintina kgu. J. K.

Preekule. No schejeenes dselszeła stazijas buhwê schoseju uf Skodas pilsehtinu (Kaunas gubernâ, apmehram 20 werstis no schejeenes). Preekules muischas balâ schoseju isbrugê ar kalteem akmeneem.

Smiltene. Smiltenes-Palsmanes-Aumeisteru-Gaujenes Laukſaimneezibas Beedriba sarihko 29. un 30. junijâ sch. g. jaunas sahles atklahschanas swehtkus. Sestdeen, 29. junijâ, eeswehtischanas akts. Sahkums pulksten 2 pehz pusdeenas. Pulksten 1/26 wakarâ laizigs konzerts un pulksten 10 wakarâ swehtku meelasts. Swehtdeen, 30. junijâ, teatris. Uswedis Aspasijas 5 zehleenu dramu „Waidelote". Sahkums pulksten 1/26 wakarâ.

Ahrsemes.

Rumanija mobilisê.

Berlinê, 20. junijâ. „Vos. Ztg" telegrafê no Bukarestas, ka dota pawehle mobilisêt Rumanijas armiju. Sagaida, ka kara darbi sahksees tuhlit.

Bukarestâ, 20. junijâ. Ar lehnina pawehli teek **noteikta Rumanijas armijas mobilisêschana.**

Juanschikajs pabalsta Kutuchtu.

No Urgas sino 20. junijâ. Juanschikajs peedahwaja Kutuchtam palihdsibu pee leelaka aisnehmuma noslehgschanas Kinâ. Kutuchta uf to wehl atbildes naw dewis. Pehdejâ laikâ kineeschu tirgotaji Urgâ ir eesahkuschi aisdot naudu ir mongolu waldibai, ir mongolu knaseem.

Marines ofizeeru truhkums.

Awise „Matin" schehlojas, ka frantschu marinê esot ofizeeru truhkums. Pehz marines waldes preekschraksteem, uf katra brunu kuga wajagot buht 1 komandejoschbm kapteinam, weenam fregatu kapteinam, 6 wezakeem un 13 jaunakeem ofizeereem. Bet uf kugeem esot ne wairak, kà tikai puse no wezakeem un jaunakeem ofizeereem.

Franzija. Miris Anrijs Roschfors. Kà jau ihsumâ sinots, miris pagahjuscho pirmdeen 80 gadu wezumâ weens no slawenakajeem frantschu schurnalisteem Anrijs Roschfors. Winsch bij dsimis 1833. gadâ nabadsigâ muischneeku dsimtâ un jau agri nodewàs rakstneezibai kà schurnalists. Winsch rakstija loti weikli un interesanti un sewischki bihstams winsch bij dehl saweem aseem un nesaudsigeem sobojumeem. Nesaudsigi winsch usbruka pirms 1870. gada Napoleana III. waldibai, par ko dabuja zeest daudſ un daschadu sodu. Arween winsch wadija kahda leelaku awisi. Wina pehdejâ laikâ waditâ awise bij „Patrie".

Riga.

Par Rigas pilsehtas galwas beedri eekschleetu ministrija apstiprinajusi no pilsehtas domes eewehleto E. son Boeticheri.

Teesas pristawa Schimkewitscha weetâ, kà mums pa telefonu sino, eezelts Poscharijskis.

Nelaimes gadijums. Kahds Denifs Gradunows, 50 g. wezs, kursch dsihwo Jaroslawas eelâ Nr. 72, 20. junija wakarâ pee Aleksandra wahrtu stazijas lehzis noejoscha wilzeena wagonâ, bet pakritis un pahrlausis kreiso roku un stipri sadausijis wisu meesu. Nelaimigo aisweda uf pilsehtas slimnizu. p.

Maisneeku streiks. 20. junijâ no 750 Rigas maiszepejeem streikoja wehl 250.

Sahdsiba. 20. junijâ no Bermana Izikſona dsihwokla Stabu eelâ Nr. 30 issagtas daschadas leetas par 263 rbl.

Weesnizu sagli — krahpneeki. Pehdejâ laikâ nowehrots, ka pat labakàs weesnizas un restorazijàs, nerunajot nemaſ pur muhsu maseem „krogeem" un tà sauktam „bufetes beedribam" usturas daschadu schkiru sagli un krahpneeki. Leelakàs weesnizas un restoranos, kur publika zaurmehrâ notehrê wairak, tà tad ir naudigaka, schee sagli prot neusſrihtoschâ kahrtâ eepasihtees ar weenu jeb otru turigaku weesu un tad winu nemt apstrahdat. Eereibuschi buhdami, schee „upuri" otrâ rihtâ nemaſ neatjehdsas, zik winsch wakar notehrejis uu kur bijis. Japeesihmê, kà ari daschi atklahtu weetu sulaini ari nekautrejàs eedsihwotees uf pilnâ weesa rehkina un labpraht sanem no lihdſ bessamanas stahwokla peedsehruschâ 20—100 rbl. (sic!) par pahris pudelem alus!! Masakàs weesnizâs schee krogu blehschi labpraht usnemos pawadit kahdu nokususchu weesu, un tad zelâ winu apstrahdâ. Ir ari tahdi subjekti, kuri labpraht dser un ehd, un galu galâ, kad rehkins jamaksâ, — nosuhd. Weesnizu turetajeem un sulaineem wajadsetu tahdus subjektus eewehrot un nodot polizijai. p.

Sakerti. 19. junijâ Sakusalâ nokerti diwi sagli, kahds Sandersons un wina lihdsdalibneeze L. Wini isdarijuschi jahdsibu pee kahda R. Sasulauka.

Sekzijas nodalâ 20. junijâ eeweda kahda Jahna Fridmana lihki, kas atrasts I. Jelgawas polizijas eezirknî un ir ap 49 g. wezs.

Sagleem atnemta manta. 19. junijâ polizija guhstijâ Sasulauka 3 schaubigas personas, bet tos nenokohra; behgli pameta daschadas mantas kuras sanemamas slepenpolizijâ. p.

Basnizas sinas.

Deewkalposchanas Rigâ, 23. junijâ.

Sw. Jahna basnizâ: pulkst. 9 no rihta deewg., pulkst. 10 no rihta spred., mahz. Pretorius. 24. junijâ pulksten 10 no rihta spred., mahzitajs Pretorius.

Jaunâ Gertrudes basnizâ: pulksten 1/210 no rihta mahz. Ramans no Doles. 24. junijâ pulksten 1/210 no rihta mahz. E. Treijs.

Jesus basnizâ: pulksten 10 no rihta spred., mahzitajs Models. 24. junijâ pulkst. 2 pehz pusdeenas mahz. Biders.

Mahrtina basnizâ: pulksten 9 no rihta mahz. Rosenbergs. 24. junijâ pulksten 9 no rihta mahz. Rosenbergs. 26. junijâ pulksten 7 wakarâ Silâ krusta sapulze basnizas skolâ, diakons Gogis. 28. junijâ pulksten 7 wakarâ mahzibas behrnu atlaischanas deewkalposch. mahz. Rosenbergs.

Sw. Trihsweenibas basnizâ: 24. junijâ pulkst. 9 no rihta mahz. emer. Debners.

Pahwila basnizâ: pulksten 1/29. no rihta mahz. E. Bergs. 24. junijâ pulksten 9 no rihta liturgijas deewkalposchana mahz. E. Bergs.

Lutera basnizâ: pulksten 1/29 no rihta mahz. Scheiermans. 24. junijâ pulksten 9 no rihta mahz. Scheiermans.

Krusta basnizâ: plkst. 10 no rihta mahz. Kade.

Katlakalna basnizâ: pulksten 10 no rihta latw. mahz. Pohrts.

Rigas pilsehtas diakonijas sahlê „Betanija", Brunineeku eelâ Nr. 52, pulksten 1 pehz pusd. latw. bihbeles stunda. Diakons P. Apkalns.

Betlemes sahlê Sasulauka, Kalnzeema eelâ №97, pulkst. 10 rihta latweeschu bihbeles stunda, pilsehtas diakons Stege.

Jelgawa.

Pasinojums. Galwenàs Alekseja Komitejas Kanzeleja, kura apgahdà Kreewu-Japanu karâ krituscho behrnus, no 25. junija sch. g. atradisees Peterburgâ, Wladimira laukumâ Nr. 19, dſ. 5 (Владимірская площадь, д. № 19, кв. 5). —пр.—

Atwalinats, no 1. junija sahkot uf 6 nedelam II. eezirkna pristaws, titularpadomneeks Stankewitschs.

Administratiwi sodi. Par eedsihwotaju nepeerakstischanu polizijâ Kursemes guaernators sodijis administratiwâ kahrtâ: 1) Robertu J. no Lilienfelda eelas ar 25 rbl. waj 3 nedelam aresta pee polizijas. 2) Adeli B. — ar 10 r. waj 7 deenam aresta pee zeetuma. 3) Mahrtinu B. ar 10 rbl., waj 7 deenam aresta pee polizijas. 4) Mikeli E. no Kasarmes eelas Nr. 12 — ar 5 rbl., waj 3 deenam aresta. Par eedsihwotaju neisrakstischanu ij mahju un polizijas grahmatam soditi: 1) Lawise A. no Salàs eelas Nr. 34 ar 25 rubleem waj 3 nedelam aresta un 2) Kristaps M. no Filosofu eelas — ar 10 rubleem waj 7 deenam aresta.

Ugunsgrehks. Laukſaimneeku Ekonomiskàs Sadeebribas kolonialpretschu weikala pagrabâ, Katolu eelâ Nr. 44 bij 20. junijâ ap pulksten 1/210 iszehlees ugunsgrehks. Kamehr ugunsdsehseji atsteidsàs, ta bija jau apdsehsta.

Nesaskana gimenes dsihwê. Emilija B. no Petera eelas sinoja polizijai, ka winas wihrs, kamehr ta gulejusi, nosadsis tai 80 rbl. naudas. Wihrs paskaidroja, ka scho naudu tas usskatijis par sawu ihpaschumu un tadehl no sahdsibas newar buht ne runas.

Atrastas 19. junijâ uf Kangihseru celu preti sirgu tirgum 3 seeweeschu nakts jakas. Sanemamas pilsehtas polizijas kanzelejâ.

Jahnu tirdsinu pabeidsa schogad 19. junijâ. Kà jau darba laikâ tas bij kluss, isnemot swehtdeenu. Un, taisnibu sakot, tas jau ari mehdſ buht tukschs no katras labakas prezes, — ir tur tikai schahdi, tahdi neeki, isnemot daschus grahmatu tirgotajus. 19. junijâ daschi wehl bij gribejuschi sawas buhdas lihdſ wakaram paturet, pat bij nahkuši pawehle tàs nokopt, kas ari tapa isdarits. —n.—

Jaunakàs sinas.

Pilsehtas walde arestâ.

Par nekahrtigi brugetàm eelam Kamenez-Podolskâ meerteesnesis peespreedis wisam schis pilsehtas waldes sastahwam 2 deenas aresta.

Nahwes sods

peespreests no Kijewas kara apgabalteesas Kijewâ apakschkareiwim Melnikowam, kursch bij noschahwis apakschofizeeri un eewainojis sawas rotas kapitanu un gorodowoju. Noklausijees spreedumu, Melnikows tikai pasmihnejis un pahrmetis krustu.

Kulabko zeetokſni.

Bijuschais Kijewas apsardsibas nodalas preekschneeks Kulabko, kursch bij isschkehrdejis winam preeksch apsardsibas ustizeto naudu, eelikts tagad zeetokſnî peespreesto sodu iszeest, pee kam eeweetots blakus tàm paschàm telpam, kur sawâ laikâ pirms pakahrschanas sehdeja wina agents un ministru preekschneeka Stolipina slepkawa schihds Bogrows.

Telegramas.

21. junijâ (4. julijâ).

Kreewija un Balkani.

Kreewu diplomatijas aprindàs, ka no Peterburgas sino, nahkuschi pee slehdseena, ka gadijumâ ja Balkanos iszeltos karsch, **Kreewijai nekahdâ gadijumâ newajag winâ eemaisitees.** Atbildiba par wisu, kas Balkanos war notikt, lai kriht uf karotajàm weenàm. Ari pat tanî gadijumâ, ja Balkanu leetàs eejauktos kahda zita walsts, **Kreewija negrosis sawu stahwokli.**

Kreewijas diplomatija isleetojusi wisu, lai nowehrstu Balkanos brahku karu. Ar to winas usdewums ir isbeigts un tagad Balkanu walstis, kuras ir kehruschàs pee eerotscheem, **atstahjamas paschu sinâ.**

Kara isnahkums war buht loti behdigs. War notiktees, ka karotaji pasaudê wisu, ko bij eeguwuschi karâ ar Turziju.

Bet ari schinî gadijumâ Kreewijas diplomatija, kà „Utr. Gaſ." raksta, atsakas no katras atbildibas.

Lodse. Streika dehl slehgta Heijera manufakturas fabrika. 4,500 strahdneeki palikuschi bes darba. — Pawisam Lodsê ir bes darba ap 20,000 strahdneeku.

Armawira. Krusa apsita 30,000 desetinas sehjumu. Saudejumi — 300,000 rbl.

Kijewa. Uf Deenwidu-reetrumu dselszeła apturetа pretschu suhtischana uf Rumaniju un Bulgariju, jo uf scho walstu dselszeleem peenem tikai kara peederumu suhtijumus.

Londona. Anglu diplomatija nolehmusi spert paschus energiskakos soļus, lai atturetu Rumaniju no eejaukschanàs Balkanu walstu sawstarpejâ kildâ un zaur to wehl nepawairotu asinu pluhdus Balkanos.

— „Times" sino no Konstantinopoles, ka Turzija darot Bulgariju usmanigu uf daschu Marmora juhras ostu eenemschanu un prasot, lai bulgaru kara spehks tuhlit atstahtu eenemtàs ostas.

Frantschu marines ministrs eeradàs Dumerâ, kur winu sagaidija Tschertschils. Abi ministri dosees uf angku flotes maneewreem.

Bukareste. Sinu par mobilisaziju lauschu pulki sanehma ar leelisku sajuhsmu. Sarihkoja demonstrazijas. Atskaneja sauzeeni: „Nost ar Austriju un Bulgariju! Lai dsihwo leelà Rumanija!" — Bulgaru un austreeschu suhtneezibas apsargâ polizija.

Atenas. Greeku kara spehks pehz kaujas eenehma Hewgelu. Bulgari atkahpàs.

Girina. Galwenâ prowintschu teesa greesàs ar zirkulareem pee tàm pilsehtam, zaur kuràm brauks bijuschais Girinas gubernators Tschschentschaotschans, lai to apzeetinatu, jo winsch esot isschkehrdejis 7 miljonus leelu sumu.

Jerusaleme. Frantschu waldiba nolehma dibinat Jerusalemê frantschu uniwersitati ar medizinas, farmazeitu un tirdsneezibas sinibu fakultatem.

Atbildigais redaktors: R. Purinsch.

Ideweja: Sabeedriba „Latweeschu Awises."

Jelgawas Laukſ. Beedr. Krahſchanas-Aiſdoſchanas Sabeedriba.
Jelgawas Komerzbankas kantorî, Jelgawâ, Katolu eelâ 44 tiks **18. julijâ** 1913. gadâ no **Jelgawas Laukſ. Beedribas Krahſchanas-Aiſdoſchanas Sabeedribas**

wairakſoliſchanâ pahrdota

3000 rublu leela obligazija, kura eerakſtita uſ Oſolmuiſchas Bemberu mahjam 30. oktobrî 1906. g. ſem № 4079. Schi obligazija Sabeedribâ eekihlata par droſchibu beedra № 1739. Soliſchana ſahkſees no **2700 r.** ar 7% un ziteem no 1912. g. 12. augusta lihdſ pahrdoſchanas deenai uſtezejuſcheem Sabeedribas praſijumeem.

Walde.

Nikolai Berg, Jelgawâ,

Leelajâ eelâ Nr. 9, telefons 156,
eewehl
paſtahwigi ſwaigu dedſinatu kafiju
paſihſtamâ labumâ.
Nededſinata kafija par daſchadàm zenam.
Daſchadi kafijas ſurogati.
Streifa Thum-kafija.
Tehja no ſlawenakàm firmam.
Kolonial un **konditoru prezes, delikateſes** un **augli.**
Eeſch- un ahrſemes
wihni un likeeri.
Dabigi mineraluhdeni.

Spehku eeguht

eeſpehjams ari maſak turigeem ar koncentreto paſteriſeto **C. W. Rutta**

Kurſemes eeſala ekſtraktu.

Glahſe maksâ **40** kap., 10½mahrz. bundſcha **3** rbl. **60** kap.

Kurſemes eeſala ekſtrakts nepadara tuklu
bet rada tikai tikdaudſ weſeligu, meeſu zik normalâ weidâ un indiwidueli ſaſneedſams. Loti weegli ſagremojams, garſchigs, dabigs, tihrs. Ahrſteſchanàs ar Kurſemes eeſala ekſtraktu ir **atſpirdſinaſchanàs** un **atjaunoſchanàs.** Kurſemes eeſala ekſtraktſs rada meeſu un aſinis! Tas ir ihſta „dſihwibas ſula“ **ſeewam, meitam, behrneem, ſlimneekeem, wezojoſchàm perſonam. Peepraſeet par welti literaturu.**

Noliktawa: **H. Sööte, Rigâ,** Alekſandra eelâ Nr. 13. (46).
Jelgawâ dabujams
J. Herteka apteeku pretſchu pahrdotawâ.

Tſchuguna leetuwe, granita ſahgetawa un ſlihpetawa

J. Lahzis, Rigâ,

Peedahwà daſchadus tſchuguna, granita un marmora **kapu kruſtus un peminekluſ** par mehrenàm zenam
Fabrika: Pletenberga eelâ Nr. 19. Telefons Nr. 24—87.
Fabrikas nodala: Meera eelâ Nr. 33. Telef. Nr. 54—36.
Noliktawa tſchuguna prezem: Terbatas eelâ Nr. 26. Telefons Nr. 986.
Noliktawa granita prezem: Meera eelâ Nr. 33, paſchas namâ, Telefons Nr. 54—36.
Paſta adreſe: **J. Lahzis, Rigâ.**

Aiſputes ſchaurfleeſchu dſelſzeła waſaras brauzeeni.

Atſtahj Leepaju: pulkſten 9 un 45 min. rihtâ; plkſt. 8 wak.[1]); plkſt. 11. rihtâ[2]); plkſt. 4 un 40 min. deenâ[3]).

Peenahk Aiſputê: plkſt. 12 un 15 min. deenâ; plkſt. 10 un 30 min. wakarâ; plkſt. 1 un 20 min. deenâ[1]).

Atſtahj Aiſputi: plkſt. 6 un 25 min. rihtâ; plkſt. 1 un 40 min. deenâ; plkſt. 7 un 05 min. wak.[2]).

Peenahk Leepajâ: plkſt. 8 un 50 min. rihtâ; plkſt. 4 un 10 min. pehz pusdeenas; plkſt. 7 un 05 min. wak.[3]); plkſt. 9 un 40 min. wak.[2]).

[1]) Paſaſch.-pretſchu wilzeens Nr. 5a ees lihdſ 31. auguſtam, bet no 1. ſept. wina weetâ ees wilzeens Nr. 5, kas no Leepajas atees plkſt. 7 un 10 min. wakarâ.

[2]) Schis ſakumneeku wilzeens ees ſekoſchâs deenâs: 5., 12., 19., 23. un 26. maijâ; 2., 3., 9., 16., 23., 24. un 30. junijâ; 7., 14. un 28. julijâ; 4., 11., 18. un 25. augustâ.

[3]) Schis ſakumneeku wilzeens ees no 25. maija lihdſ 14 auguſtam.

Grahmatweſchanu

katrs mahjâs war pamat. iſmahzitees zaur muhſu aiſmuguriſko
„Grahmatweſchu Skola“

lekzijâs. **„Grahmatweſchu Skola“** eeteizama kà eeſahzejeem, tà ari teem, kuri jau beiguſchi kahdus grahmatweſchanas kurſus **kà wehrtigs papildinajums.** Katrs **„Grahmatweſcha Skolas“** mahzeklis, pehz atteeziga eksamena iſtureſchanas, **dabù grahmatweſcha attestati.** Proſpektus pret 14 kap. paſtmarkàs iſſuhta Sabeedribas **„Komerſants“** kantoris, **Rigâ, Stabu eelâ Nr. 50.**
Paſta adreſe: **Rigâ, paſta kaſte Nr. 1285.**

Selta pulkſtena

Pulkſtena ihſtais leelums.

nemaſ naw wajadſigs. Selta pulkſt. weetâ, kas makſâ 200 r., peedahwajam par tikai **4** r. taiſni no Berlines pulkſteni no frantſchu jaunſelta ſiſtemas **„Chronometer“,** kas pehz faſonas un glihtuma neiſſchkiras no ſelta pulkſtena. Schee kungu waj damu pulkſteni loti plakani ar 2 wahk., kas ar elektriſku peepalihdſibu apſeltiti ar beeſu kahrtu ſelta. Pulkſtena mekaniſms wiſlabakais, uſ akmenem, „Remontuar“, uſwelkams pa 40 ſtund. 1 reiſi un gahjeens pareiſi uſ minuti pahrbaudits. **Par pareiſu gahjeenu galwojam uſ 10 gadeem.** Makſâ **4** r. gab., 2 gab. — **7** rbl. **50** kap., 4 gab. — **14** r. **25** kap. Kas no mums paſtellê ſchos pulkſtenus, paleek mums muhſcham pateizigs. Pee katra pulkſtena peeleekam beſ makſas: 1) Wihreeſchu diwrindu kehdi waj dahmu kakla kehdi ihſta frantſchu jaunſelta; 2) breloku-binokli ar intereſant. Pariſes ſlateem un 3) ſeemiſchka ahdas maz. pulkſtena uſglabaſchanai. Paſta makſa lihdſ ar nod. 50 kap. (uſ Sib. 75 kap.). Paſtellejumus iſſuhta uſ pehzmaksu (наложенный платежъ) un beſ eemaksas. Rakſtit war wiſadàs walodàs uſ ſemak uſdoto adreſi, kuru war norakſtit waj iſgreeſt un ſtipri uſlipinat uſ wehſtules konwerta (10 k. paſtm.) waj paſtkartes (4 kap. paſtm.). Adreſe:

Berlin. I. Srumfeld.
Берлинъ 91, Klosterstrasse Nr. 42.

Aiſrahdijums. Lai iſſargatos no pakaldarinajumeem, tad paſinojam, ka muhſu pulkſt. — ihſts „Chronometrs“ uſ ziparblates wirſrakſts: „Berlin-Chronometer“ „Берлинъ — Хронометръ“.

„Latweeſchu Awises“ redakzijas iſdewumâ nupat kà iſnahza ſchahdas grahmatas:

J. A. Rodionowa ſtahſts

Muhſu noſeegums.

Tulkojis Ed. Rudſits. Makſâ **20** kap.

Starp eenaidneekeem.

Kahda jaunekła 1812. gada kara azuleezineeka deenas grahmata. No W. P. Awenariuſa.
Tulkojis Ed. Rudſits. Makſâ **25** kap.
Dabonamas „Latweeſchu Awiſes“ ekſpedizijâ, **Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 42. Rigâ, Walnu eelâ Nr. 30,** „Latweeſchu Awiſes“ kantorî.
Grahmatu tirgotajeem paraſtais rabats.

Peldeſchanàs noteikumi Rigas juhrmalâ.

Jauno peldu kahrtibu ſchai waſaraî tagad Widſemes gubernators noteizis un ta pilnigi pahrgroſa lihdſſchinejo kahrtibu, jo eewed **peeſpeeſtu peldeſchanos koſtimos.** No plkſt. 6. rihtâ lihdſ 10. wakarâ, wiſâ juhrmalâ, no Bulleem lihdſ Lemereem, tikpat no malas kà no ſtekeem ir pilnigi aiſleegts peldetees beſ koſtimeem. No malas abi dſimumi war peldetees wiſu deenu un reiſê, bet uſ ſtekeem atſtahtas lihdſſchinejàs ſtundas: wihreeſcheem lihdſ plkſt. 10 rihtâ, no 1—3 deenâ un no 5,30—10 wakarâ, bet ſeeweetem no 10—1 un 3—5,30 deenâ. Peldeſchanàs makſa no ſtekeem atſtahta lihdſſchinejâ: 1. klaſê 10 kap., abonementâ 7 kap., 2. klaſê 5 kap., abonementâ 3 kap., ſkolneekeem un ſtudenteem 3 kap., abonementâ 2 kap., apkalpotajeem un ſtrahdneekeem 2 kap. no reiſes. Sunus naw brihw uſ ſtekeem weſt. Juhrmalâ ſunus wadat brihw tikai peeſeetus waj ar uſpurneem. **Peldu buhdas kahpàs wiſâ juhrmalâ ir aiſleegtas un noplehſchamas lihdſ 1. julijam,** turpretim turpmak atlauts zelt peldu buhdas paſchâ juhrmalâ, bet tikai pehz gubernas buhwkomiſijas apſtiprinata paraugа plana. Peldu buhdas atlauts iſnomat, bet nemt katru reiſi tikai 5 kap., no ſkolneekeem un ſtundenteem 3 kap.

Mahjas grahmatas

peedahwà
Grahmatruhpneezibas Ekonom. Sabeedribas,
agrak **G. Landsberga,**
grahmatu un rakſt. leetu tirgotawas nodała
Jelgawâ. Katolu eelâ Nr. 7.

Leetots kuhſleis,

5 ſirgu ſpehka, **lehti pahrdodams Kalnzeema ſudmalàs.**

Akziju Sabeedribas

J. Hertel

apteeka pretſchu pahrdotawa,
Jelgawâ,
Paſta eelâ Nr. 13,
peedahwà wiſus
uſ ſcho arodu atteezoſchos artikelus.

Te tee pelni, te nadſini,
Te iſmihtas drummalites — —
Te latweeſchi plehſuſchees:
Tik ween pahri palizees!

„To walodu ſaujâ turi,
Nepalaid pawehjâ!
Aiſeet laiks ar ſehtuwiti —
Winſch ſcho drumu darinaja.“

„Winſch apſehja, eedarija,
Leek, laj dihga dihdſinàs:
Ik nadſina — wihra ware,
Wihrs ik pelnu puteklſcha.“

R. L. B. Latweeſchu muſejs

(Rigas Latw. Beedr. namâ)
publikai atwehrts pa **ſwehtdeenam no plkſt. 10—12½ deenâ** un **treſchdeenam no pulkſt. 11—12 deenâ.**
Eeejas makſa 30 kap., ſkolneekeem **15** kap., ſkolneekeem weenkopus pa ſkolam waj klaſem **10** kap.
Muſejâ jaeerodas laikâ.
Muſeja pahrſinis.

A. N. Bogdanowa

tabakas fabrikas noliktawa
Jelgawâ, Paſta eelâ Nr. 4
eeteiz wiſlabakàs
papiroſu tſchaulites (hilſes)
iſ paſcha auto-mech. fabrikas ſem noſaukuma
„Gotthard“,
ſtarp tàm: koka kaſtitès pa 250 gabalu, kà ari **Berlines** 100 gab. ar labu mundſtiki kaitâ kaſtitê un „Zarſkija“ ar glihtu walſts ehrgli.
Smarſchiga tabaka: **Halis** ½ mahrz. 46 kap., ⅛ mahrz. 23 kap
Goſtina ſpezialtabaka: „Typen Звѣзда“ nepahrſpehjama labuma.
Papiroſi wiſas wairak peepraſitàs ſortes par lehtàm zenam.
NB. Atkalpahrdewejeem wiſlabalà eepirkſchanas weeta.
Tabaka 3. ſorte jau no 70 kap. mahrzina un **zigorus** no 7 rbl. 80 kap. no 1000 ſahtot.

Papiru makulaturas

preekſch mahldereem un
bantes dſelſis
preekſch podneekeem dabon. **Grahmatruhpneezibas Ekonomiſkà Sabeedribà.** Katolu eelâ Nr. 7.

Iſgudrojumus,

kuri praktiſki iſmantojami, meklè **Theune & Co.,** Berlinê 48, Friderica eelâ 249. Saraſtiſchanàs wahziſki, angliſki un franziſki.

Latweeſchu Iſglihtibas Beedr.
Publiſkà laſitawa

Marijas eelâ Nr. 46, dſ. 16 (ſehtâ) atwehrta katru deenu no plkſt. 5—9 wakarâ, ſwehtdeenàs no pulkſten 2—4 pehz pusdeenas. Eeejа **2** kap.

Drukats Grahmatr. Ekon. Sab., agr. G. Landsberga drukatawâ, Jelgawâ.